



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)



Dulap de depozitat vinuri

KUW20..

[ro] Manual de utilizare



Informații și explicații suplimentare pot fi găsite online. Scanați codul QR de pe pagina de pornire.



Cuprins

1 Siguranța	3	8 Funcțiile suplimentare	12
1.1 Instrucțiuni generale	3	8.1 Sistemul de iluminare interioară	12
1.2 Utilizarea conform destinației ei	3	8.2 Modul de prezentare	13
1.3 Limitare a cerului de utilizatori	3	9 Alarma	13
1.4 Transportul în siguranță	3	9.1 Alarma de ușă deschisă	13
1.5 Instalarea în siguranță	4	9.2 Alarma de temperatură înaltă	13
1.6 Utilizarea în siguranță	5	10 Compartimentul de depozitare a vinurilor	13
1.7 Aparat deteriorat	6	10.1 Dispunerea numărului maxim de sticle standard	13
2 Prevenirea prejudiciilor materiale	7	10.2 Recomandări privind depozitarea vinurilor	14
3 Protecția mediului și economisirea	7	10.3 Temperatura de consum	14
3.1 Predarea la deșeurile a ambalajului	7	11 Dezghețarea	15
3.2 Economisirea de energie	7	11.1 Dezghețarea în compartimentul de depozitare a vinurilor ..	15
4 Instalarea și conectarea	8	12 Curățare și îngrijire	15
4.1 Pachetul de livrare	8	12.1 Pregătirea aparatului în vederea curățării	15
4.2 Criteriile privind locul de instalare	8	12.2 Curățarea aparatului	15
4.3 Montarea aparatului	9	12.3 Curățarea jgheabului și orificiului de scurgere a apei dezghețate	16
4.4 Pregătirea aparatului pentru prima punere în funcțiune	9	12.4 Scoaterea pieselor din dotare	16
4.5 Racordarea electrică a aparatului	9	13 Remedii defectiunile	16
5 Cunoașterea	10	14 Depozitarea și eliminarea	18
5.1 Aparatul	10	14.1 Scoaterea din funcțiune a aparatului	18
5.2 Panou de comandă	11	14.2 Predarea aparatului vechi	18
6 Dotarea	11	15 Serviciul clienți	19
6.1 Raftul pentru sticle	11	15.1 Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD)	19
7 Utilizarea de bază	12	16 Date tehnice	20
7.1 Pornirea aparatului	12		
7.2 Instrucțiuni de utilizare	12		
7.3 Deconectarea aparatului	12		
7.4 Setarea temperaturii	12		



1 Siguranța

Respectați următoarele instrucțiuni de siguranță.

1.1 Instrucțiuni generale

- Citiți cu atenție acest manual.
- Păstrați instrucțiunile, precum și informațiile producătorului în vederea utilizării ulterioare sau înmânării acestora următorului proprietar.
- Nu este permisă punerea în funcțiune a aparatului dacă acesta a fost deteriorat în timpul transportului.

1.2 Utilizarea conform destinației

Acest aparat este destinat numai montării încorporate.

Utilizați acest aparat numai:

- pentru depozitarea vinului.
- în locuința proprie și în încăperi închise din mediul casnic.
- până la o înălțime de până la 1200 m deasupra nivelului mării.

1.3 Limitare a cercului de utilizatori

Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe numai dacă sunt supravegheați sau au fost instruiți referitor la utilizarea în siguranță a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din aceasta.

Copiii nu trebuie lăsați să se joace cu aparatul.

Curățarea și întreținerea curentă efectuată de utilizator nu sunt permise copiilor dacă nu sunt supravegheați.

Copii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani pot încărca și descărca combina frigorifică.

1.4 Transportul în siguranță

AVERTISMENT – Pericol de rănire!

Greutatea mare a aparatului poate conduce la vătămări în momentul ridicării acestuia.

- Nu ridicați singur aparatul.

1.5 Instalarea în siguranță

⚠ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Instalările executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Aparatul se va conecta și utiliza numai conform datelor de pe plăcuța cu date tehnice.
- ▶ Aparatul se va racorda doar la o priză de curent alternativ cu împământare, instalată regulamentar.
- ▶ Sistemul de protecție a instalației de alimentare cu energie electrică a clădirii trebuie să fie instalat corect.
- ▶ Nu racordați aparatul la o altă sursă de comutare, de exemplu, la un comutator temporizat sau la un sistem de comandă de la distanță.
- ▶ După montarea aparatului, ștecherul cablului de alimentare electrică trebuie să fie accesibil; dacă accesul liber nu este posibil, în instalația electrică permanentă trebuie să fie montat un separator de faze pentru toții polii conform condițiilor din dispozițiile de instalare.
- ▶ La amplasarea aparatului acordați atenție cablului de alimentare de la rețea să nu fie înțepenit într-un loc sau deteriorat.

O izolație deteriorată a cablului de alimentare electrică este periculoasă.

- ▶ Cablul de alimentare electrică nu trebuie să intre niciodată în contact cu surse de căldură.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de explozie!

Dacă orificiile de ventilare ale aparatului sunt obstrucționate, se pot produce scurgeri de agent frigorific, ceea ce poate duce la producerea unui amestec inflamabil de gaz și aer.

- ▶ Nu obstrucționați orificiile de ventilare din carcasa aparatului sau pe cele din carcasa de montare.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!

Utilizarea unui cablu prelungitor de alimentare electrică sau a unui adaptor neadecvat este periculoasă.

- ▶ Nu utilizați prelungitoare sau blocuri de prize multiple.
- ▶ Utilizați numai adaptoare și cabluri de alimentare de la rețea care au fost avizate de producător.
- ▶ În cazul în care cablul de alimentare de la rețea este prea scurt și nu aveți la dispoziție un cablu de alimentare de la rețea mai

lung contactați un atelier specializat în domeniul electric pentru a adapta instalația electrică din casă.

Șinele de prize multiple portabile sau adaptoarele portabile se pot supraîncălzi și pot duce la producerea unui incendiu.

- ▶ Nu amplasați șinele de prize multiple portabile sau adaptoarele portabile pe partea posterioară a aparatului.

1.6 Utilizarea în siguranță

⚠ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.

- ▶ Utilizați aparatul numai în spații închise.
- ▶ Nu expuneți niciodată aparatul la căldură și umiditate excesive.
- ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de asfixiere!

Copiii se pot înfășura în ambalaj sau și-l pot trage pe cap, asfixiindu-se.

- ▶ Nu lăsați copii în apropierea ambalajului.
 - ▶ Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalaj.
- Copii pot aspira sau înghiți piesele mici și se pot asfixia.
- ▶ Nu lăsați copii în apropierea pieselor mici.
 - ▶ Nu lăsați copii să se joace cu piesele mici.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de explozie!

În cazul deteriorării circuitului de agent frigorific, agenții frigorifici inflamabili se pot scurge sau pot exploda.

- ▶ Pentru a accelera procesul de dezghețare, nu utilizați alte dispozitive mecanice sau alte produse decât cele recomandate de producător.

Produsele cu gaze propulsoare inflamabile și substanțele explozive pot exploda, de exemplu, spray-urile.

- ▶ Nu depozitați în aparat produse care conțin gaze propulsoare inflamabile sau materiale explozive.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!

Aparatele electrice din interiorul aparatului, precum aparatele de încălzire sau aparatele electrice de produs gheață, pot duce la producerea unui incendiu.

- ▶ Nu introduceți aparate electrice în interiorul aparatului.

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de rănire!

În cazul scurgerii agentului frigorific inflamabil și gazelor nocive, există pericolul de vătămare a ochilor.

- ▶ Nu deteriorați tubulatura circuitului de agent frigorific și izolația.

1.7 Aparat deteriorat

⚠️ AVERTISMENT – Pericol de electrocutare!

Un aparat deteriorat sau un cablu de alimentare de la rețea deteriorat este periculos.

- ▶ Nu utilizați niciodată un aparat deteriorat.
 - ▶ Nu trageți niciodată de cablul de alimentare electrică pentru a deconecta aparatul de la rețeaua de alimentare electrică. Scoateți întotdeauna din priză ștecherul cablului de alimentare electrică.
 - ▶ Dacă aparatul sau cablul de alimentare electrică este deteriorat, scoateți imediat ștecherul din priză sau decuplați siguranța din cutia cu siguranțe.
 - ▶ Contactați unitatea de service abilitată. → *Pagina 19*
- Reparațiile executate incorect sunt periculoase.
- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
 - ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
 - ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

⚠ AVERTISMENT – Pericol de incendiu!

În cazul deteriorării țevilor, se pot produce scurgeri de agent frigorific inflamabil și de gaze toxice care se pot aprinde.

- ▶ Mențineți aparatul la distanță de sursele de foc și de aprindere.
- ▶ Aerisiți încăperea.
- ▶ Deconectați aparatul. → *Pagina 12*
- ▶ Scoateți din priză fișa cablului de alimentare electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.
- ▶ Contactați unitatea de service abilitată. → *Pagina 19*

2 Prevenirea prejudiciilor materiale

ATENȚIE

Soculul, glisierile sau ușile aparatul se pot deteriora dacă sunt utilizate ca suprafețe de așezare sau de urcare.

- ▶ Nu vă urcați pe soclu, pe etajerele extractibile sau pe uși și nu vă sprijiniți pe acestea.

În cazul contaminării cu ulei sau unsoare, piesele din plastic și garniturile de etanșare ale ușii pot deveni poroase.

- ▶ Componentele din material plastic și garniturile de etanșare ale ușii trebuie păstrate curate, fără urme de ulei și unsoare.

Nu curățați piesele din dotare și accesorii în mașina de spălat vase, în caz contrar, acestea se pot deforma sau decolora.

- ▶ Nu curățați niciodată piesele din dotare și accesorii în mașina de spălat vase.

3 Protecția mediului și economisirea

3.1 Predarea la deșeuri a ambalajului

Ambalajele sunt ecologice și reciclabile.

- ▶ Eliminați componentele separat, în funcție de tipul acestora.

3.2 Economisirea de energie

Dacă respectați aceste instrucțiuni, aparatul dvs. va consuma mai puțină energie electrică.

Alegerea locului de instalare

- Protejați aparatul împotriva radiațiilor solare directe.
- Amplasați aparatul la o distanță cât mare posibil față de calorifere, aragazuri și de alte surse de căldură:
 - la o distanță de 30 mm față de aparatele electrice și pe gaz.
 - Păstrați o distanță de 300 mm față de aparatele de gătit pe petrol sau cărbuni.
- Nu acoperiți și nu obturați niciodată grilajele de ventilație exterioare.

Economisirea de energie în timpul funcționării

Observație: Ordinea în care sunt amplasate piesele din dotare nu are nicio influență asupra consumului de energie al aparatului.

- Deschideți numai pentru scurt timp ușa aparatului și închideți-o repede.
- Nu acoperiți și nu obturați niciodată orificiile de ventilare interioare sau grilajele de ventilație exterioare.

4 Instalarea și conectarea

4.1 Pachetul de livrare

După dezambalare, verificați dacă pachetul de livrare este complet și asigurați-vă că niciuna dintre piese nu prezintă deteriorări rezultate în timpul transportului.

În caz de reclamații, adresați-vă distribuitorului de la care ați cumpărat aparatul sau Serviciului nostru de Asistență pentru Clienți

→ *Pagina 19.*

Pachetul de livrare conține:

- Aparat de montat dedesubt
- Dotări și accesorii¹
- Material de montare
- Instrucțiuni de montare
- Instrucțiuni de utilizare
- Lista cu unitățile de service abilitate
- Anexa garanției²
- Eticheta energetică
- Informații referitoare la consumul de energie și nivelul de zgomot

4.2 Criteriile privind locul de instalare

⚠ AVERTISMENT

Pericol de explozie!

Dacă aparatul este instalat într-o încăpere prea mică, se poate scurge agent frigorific și se poate produce un amestec inflamabil de gaz și aer.

- Instalați aparatul numai într-o încăpere care are un volum de minimum 1 m³ per 8 g de agent frigorific. Cantitatea de agent frigorific este specificată pe plăcuța cu date tehnice.

→ "Aparatul", Fig. **1** / **4**

Pagina 10

Greutatea aparatului poate fi de până la 35 kg, în funcție de model.

Pentru a stabili greutatea aparatului, suportul acestuia trebuie să fie suficient de stabil.

Acest aparat frigorific este destinat utilizării la temperaturi ambiante cuprinse între 10 °C și 38 °C.

Aparatul este complet funcțional la temperatura admisă a încăperii.

Dacă aparatul funcționează la temperaturi mai joase ale încăperii, pot fi excluse defecțiuni ale aparatului la o temperatură de până la 5 °C a încăperii.

Montarea suprapusă și montarea alăturată

Dacă doriți să montați suprapus sau alăturat 2 aparate frigorifice, trebuie să asigurați între acestea o distanță de minimum 150 mm. Pentru anumite aparate este posibilă montarea fără necesitatea asigurării unei distanțe minime între acestea. Consultați-vă

¹ În funcție de dotările aparatului

² Nu este disponibil în toate țările

cu comerciantul de specialitate sau cu proiectantul bucătăriei.

4.3 Montarea aparatului

- ▶ Montați aparatul conform instrucțiunilor de montare atașate.

4.4 Pregătirea aparatului pentru prima punere în funcțiune

1. Scoateți materialele cu informații.
2. Îndepărtați foliile de protecție și siguranțele de transport, de exemplu, banda adezivă și cartonul.
3. Curățați aparatul. → *Pagina 15*

4.5 Racordarea electrică a aparatului

1. Introduceți ștecherul cablului de alimentare de la rețea al aparatului în priză.

Datele privind racordarea aparatului sunt disponibile pe plăcuța cu date tehnice.

→ "Aparatul", Fig. **1** / **4**

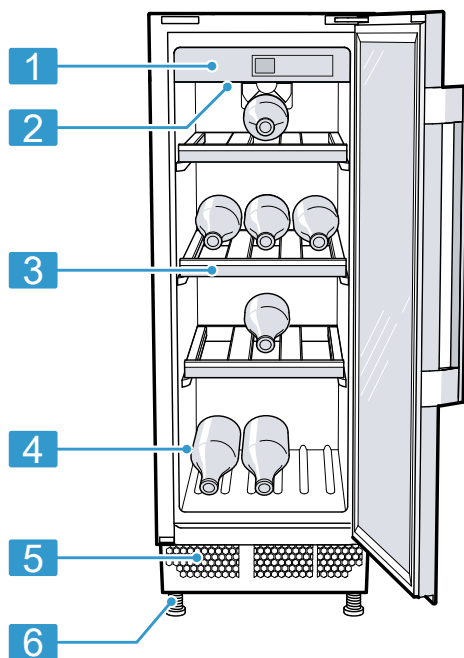
Pagina 10

2. Verificați ca ștecherul de la rețea să fie fixat bine.
- ✓ Aparatul este acum pregătit de funcționare.

5 Cunoașterea

5.1 Aparatul

Aici găsiți o privire de ansamblu asupra componentelor aparatului dvs.



1

Este posibil să existe diferențe între aparat și imagini în ceea ce privește dotarea și dimensiunea.

1

Panou de comandă
→ *Pagina 11*

2

Sistemul de iluminare interioară

3

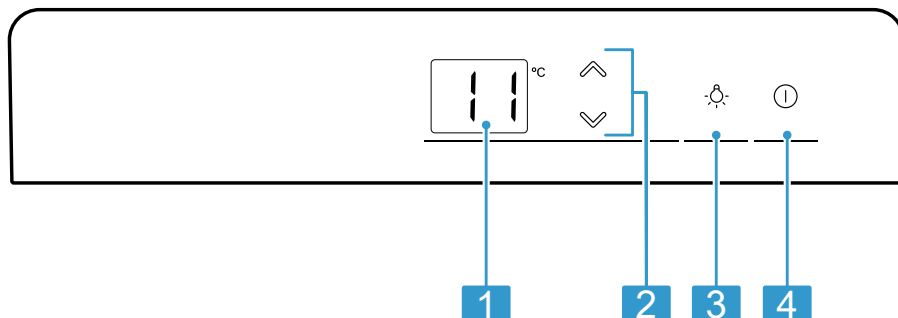
Suportul pentru sticle
→ *Pagina 11*

4

Plăcuța de identificare
→ *Pagina 20*

5 Grilaj de ventilație exterior**6** Picior cu filet**5.2 Panou de comandă**

Prin intermediul elementului de operare setați toate funcțiile aparatului dvs și primiți informații cu privire la stadiul de operare.

**2**

1 Afișează temperatura setată în °C din compartimentul pentru sticle de vin.

2 / reglează temperatura din compartimentul pentru sticle de vin.

3 activează sau dezactivează sistemul de iluminare interioară.

4 pornește sau oprește aparatul.

6 Dotarea

Dotarea aparatului dumneavoastră depinde de modelul acestuia.

6.1 Raftul pentru sticle

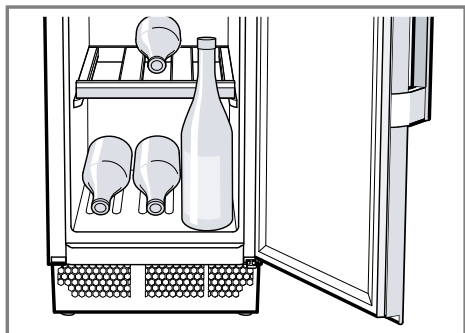
Depozitați sticlele în siguranță în suportul pentru sticle.

Pentru a putea depozita numărul maxim de sticle, puteți scoate raftul pentru sticle.

→ "Scoaterea suportului pentru sticle", Pagina 16

Recomandare: Dacă așezați raftul scurt pentru sticle pe suportul cel

mai de jos, puteți așeza sticle în fața acestuia, pe planșeul aparatului.



7 Utilizarea de bază

7.1 Pornirea aparatului

1. Racordați aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică.

→ *Pagina 9*

Observație: Dacă aparatul a fost deconectat anterior prin intermediul panoului de comandă, apăsați pe ①.

- ✓ Aparatul începe să răcească.
2. Reglați temperatura dorită.

→ *Pagina 12*

7.2 Instrucțiuni de utilizare

- După conectarea aparatului, atingerea temperaturii setate poate dura până la câteva ore.
- La închiderea ușii, aveți grijă ca ușa să fie blocată din cauza alimentelor depozitate.
- Atunci când închideți ușa, se poate crea subpresiune. Ușa se poate deschide din nou numai cu dificultate. Așteptați un moment până când subpresiunea se egalizează.
- Temperatura din interiorul aparatului variază în funcție de următoarele condiții:
 - Frecvența de deschidere a ușii aparatului

- Cantitatea de încărcare
- Temperatura ambiantă
- Radiațiile solare directe

7.3 Deconectarea aparatului

- Apăsați pe ①.

7.4 Setarea temperaturii

Setarea temperaturii din compartimentul de depozitare a vinurilor

- Apăsați în mod repetat pe ∨/∧ până când indicatorul de temperatură prezintă temperatura dorită.

Observație: Dacă mențineți apăsată mai mult timp tasta ∨/∧, temperatura se modifică continuu.

8 Funcțiile suplimentare

Aflați care sunt funcțiile suplimentare cu care este dotat aparatul dumneavoastră.

8.1 Sistemul de iluminare interioară

Sistemul de iluminare interioară se activează automat atunci când se deschide ușa aparatului.

Recomandare: Dacă sistemul de iluminare interioară trebuie să rămână activat chiar și atunci când ușa este închisă, puteți activa modul de prezentare.

Activarea sistemului de iluminare interioară

- Apăsați pe ②.

Dezactivarea sistemului de iluminare interioară

- Apăsați pe ②.
- ✓ Sistemul de iluminare interioară este dezactivat permanent.

8.2 Modul de prezentare

În modul de prezentare, sistemul de iluminare interioară este activat permanent.

Activarea modului de prezentare

- ▶ Apăsați și mențineți apăsat  timp de 3 secunde.
- ✓ Sistemul de iluminare interioară rămâne activat atunci când ușa aparatului este închisă.

Dezactivarea modului de prezentare

- ▶ Apăsați și mențineți apăsat  timp de 3 secunde.

9 Alarma

9.1 Alarma de ușă deschisă

Dacă ușa aparatului este lăsată deschisă mai mult timp, se declanșează alarma de ușă deschisă.

Dezactivarea alarmei de ușă deschisă

- ▶ Închideți ușa aparatului.
- ✓ Semnalul acustic de avertizare este dezactivat.

9.2 Alarma de temperatură înaltă

Dacă temperatura din compartimentul de depozitare a vinurilor este prea mare sau prea mică pentru un interval mai mare de timp, se declanșează alarma de temperatură înaltă.

Dacă temperatura din compartimentul de depozitare a vinurilor se află pentru o perioadă mai lungă cu mai mult de 2 °C sub temperatura setată, se declanșează un sunet de alarmă, iar pe indicatorul de temperatură se aprinde intermitent "LO".

Dacă, pentru o perioadă mai lungă de timp, temperatura din compartimentul de depozitare a vinurilor este cu peste 5 °C mai înaltă decât temperatura setată, se declanșează un semnal sonor de alarmă, iar pe indicatorul de temperatură se aprinde intermitent "HI".

Dezactivarea alarmei de temperatură înaltă

- ▶ Apăsați pe unul dintre câmpurile tactile.
- ✓ Semnalul acustic de avertizare este dezactivat.

Observație: "LO" sau "HI" se aprinde intermitent până când este atinsă temperatura setată.

10 Compartimentul de depozitare a vinurilor

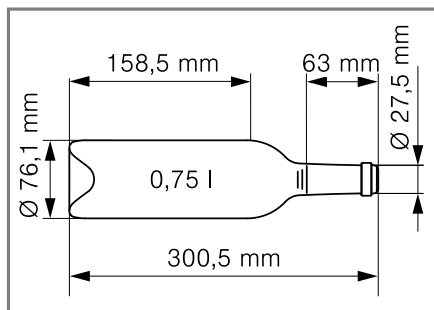
În compartimentul de depozitare a vinurilor puteți depozita vinuri în mod profesional, la o temperatură constantă.

Puteți regla temperatura din compartimentul de depozitare a vinurilor la valori cuprinse între 5 °C și 20 °C.

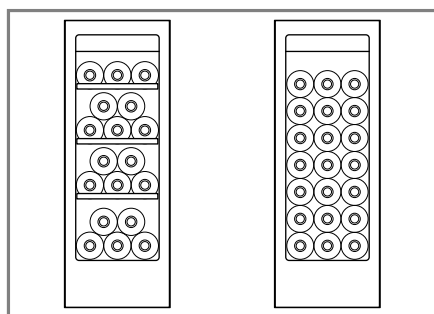
10.1 Dispunerea numărului maxim de sticle standard

- ▶ Pentru a introduce în aparat numărul maxim de sticle, introduceți sti-

cele de vin cu gâtul orientat spre înainte și în poziție orizontală.



Sticlă standard



Exemplu de depozitare cu 18 și 21 de sticle standard

Observație: Dacă scoateți suporturile pentru sticle, puteți introduce în aparat un număr total de 21 de sticle standard în loc de 18 sticle standard.

10.2 Recomandări privind depozitarea vinurilor

Pentru depozitarea vinurilor țineți cont de următoarele recomandări.

- Sticlele de vin nu trebuie introduse în aparat în lăzi sau cutii. Rafturile deschise pentru sticle permit o circulație continuă a aerului. În acest mod, umiditatea excesivă se reduce rapid.
- Înainte de servire, vinul trebuie încălzit lent (șambrat). Scoateți din aparat vinul rosé cu 2 până la 5 ore înainte de servire, iar vinul roșu trebuie scos cu 4 până la

5 ore înainte de servire. Vinul alb poate fi servit direct după scoaterea din aparat. Vinul spumant și șampania trebuie răcite în compartimentul frigider cu puțin timp înainte de servire.

- Depozitați vinurile întotdeauna la o temperatură mai scăzută decât temperatura lor ideală de servire, deoarece vinul se încălzește imediat când este turnat în pahar.

10.3 Temperatura de consum

Temperatura corectă de servire conferă adevăratul gust al vinului.

Tip de vin	Temperatură de consum
Marele Bordeaux roșu	18 °C
Côtes du Rhône roșu, Barolo	17 °C
Marele Burgund roșu, Bordeaux roșu	16 °C
Vin de Porto	15 °C
Vin nou de Burgundia roșu	14 °C
Vinuri roșii noi	12 °C
Beaujolais nou, toate vinurile albe puțin dulci	11 °C
Vinuri albe vechi, marele Chardonnay	10 °C
Sherry	9 °C
Vinuri albe noi din struguri culeși târziu - Spätlese	8 °C
Vinuri albe Loire, Entre-deux-Mers	7 °C

11 Dezghețarea

11.1 Dezghețarea în compartimentul de depozitare a vinurilor

În timpul funcționării aparatului, pe peretele posterior al compartimentului de depozitare a vinurilor se formează picături de apă dezghețată sau straturi de gheață. Peretele posterior al compartimentului de depozitare a vinurilor se dezghețază automat.

Apa se scurge prin jgheabul de colectare a apei dezghețate în orificiul de scurgere a apei dezghețate.

Pentru a facilita scurgerea apei dezghețate și a preveni formarea mirosurilor neplăcute, țineți cont de următoarele informații: .

→ *"Curățarea jgheabului și orificiului de scurgere a apei dezghețate", Pagina 16*

12 Curățare și îngrijire

Curățarea locurilor inaccesibile trebuie efectuată de către unitatea de service. Pentru curățarea de către unitatea de service se pot percepe costuri.

12.1 Pregătirea aparatului în vederea curățării

1. Deconectați aparatul. → *Pagina 12*
2. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Scoateți din priză fișa cablului de alimentare cu energie electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.

3. Scoateți toate sticlele și depozitați-le într-un loc răcoros.
4. Scoateți din aparat toate piesele din dotare și accesorile.
→ *Pagina 16*

12.2 Curățarea aparatului

AVERTISMENT

Pericol de electrocutare!

Pătrunderea umidității în interiorul aparatului poate provoca electrocutarea.

- ▶ Nu utilizați pentru curățarea aparatului aparate de curățat cu jet sub presiune sau cu jet de abur. Pătrunderea lichidelor în interiorul sistemului de iluminare sau al elementelor de comandă poate fi periculoasă.
- ▶ Apa de spălare nu trebuie să pătrundă în interiorul sistemului de iluminare sau al elementelor de comandă.

ATENȚIE

Agenții de curățare neadecvați pot deteriora suprafața aparatului.

- ▶ Nu folosiți niciodată bureți din sârmă sau bureți de vase duri.
- ▶ Nu folosiți mijloace de curățare ascuțite sau abrazive.
- ▶ Nu folosiți agenți de curățare cu conținut mare de alcool.

Dacă în orificiul de scurgere pătrunde lichid, conținutul tăvii de evaporare se poate revărsa.

- ▶ Apa de spălare nu trebuie să pătrundă în orificiul de scurgere.

Nu curățați piesele din dotare și accesorile în mașina de spălat vase, în caz contrar, acestea se pot deforma sau decolora.

- ▶ Nu curățați niciodată piesele din dotare și accesorile în mașina de spălat vase.

1. Pregătiți aparatul în vederea curățării. → *Pagina 15*

ro Remediați defecțiunile

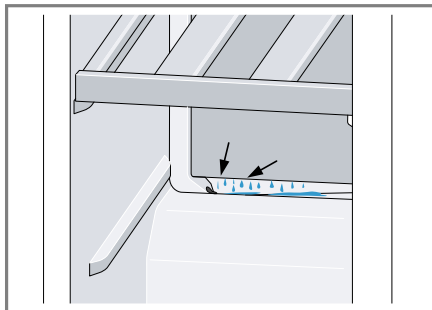
2. Curățați aparatul, piesele, accesoriile și garniturile ușii utilizând o lavetă, apă caldă și un detergent cu pH neutru.
3. Apoi ștergeți temeinic cu o lavetă moale și uscată.
4. Introduceți accesoriile.
5. Racordați aparatul la rețeaua de alimentare cu energie electrică.
→ *Pagina 9*

12.3 Curățarea jgheabului și orificiului de scurgere a apei dezghețate

Pentru a facilita scurgerea apei de la dezghețare, curățați cu regularitate jgheabul și orificiul de scurgere a apei de la dezghețare.

- Curățați cu atenție jgheabul și orificiul de scurgere a apei de la

dezghețare, de exemplu, cu un bețișor cu vată.

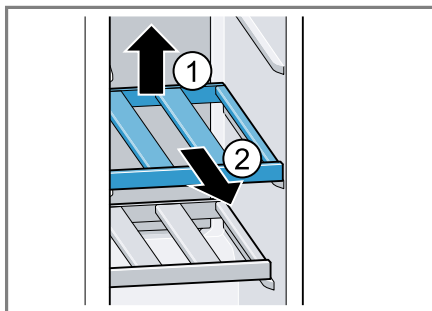


12.4 Scoaterea pieselor din dotare

Dacă doriți să curățați temeinic piesele din dotarea aparatului, scoateți-le mai întâi din aparat.

Scoaterea suportului pentru sticle

- Ridicați puțin raftul pentru sticle din spate ① și scoateți-l ②.



13 Remediați defecțiunile

Defecțiunile minore pot fi remediate chiar de dumneavoastră. Înainte de a contacta unitatea de service, consultați informațiile privind remedierea defecțiunilor. Astfel evitați cheltuielile inutile.

⚠️ AVERTISMENT**Pericol de electrocutare!**

Reparațiile executate incorect sunt periculoase.

- ▶ Numai personalul de specialitate are permisiunea de a efectua lucrări de reparații la nivelul aparatului.
- ▶ La reparația aparatului trebuie utilizate numai piese de schimb originale.
- ▶ Dacă se deteriorează cablul de racordare la rețea al acestui aparat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul său pentru clienți sau de către o persoană calificată în mod similar, pentru a evita pericolele.

Defecțiuni	Cauzele și remedierea defectelor
Aparatul nu răcește, indicatoarele și sistemul de iluminare se aprind.	Modul Demo este activat. 1. Simultan, mențineți apăsat  +  +  până când "dE" se aprinde intermitent pe indicatorul de temperatură. 2. După scurt timp, verificați dacă aparatul răcește.
Sistemul de iluminare cu LED-uri nu funcționează.	Sunt posibile diverse cauze. ▶ Contactați unitatea de service abilitată. Numărul de telefon al unității de service abilitate este specificat în lista cu unitățile de service abilitate anexată.
Sistemul de răcire pornește prea des și pornirea durează mai mult.	Aparatul a fost deschis frecvent. ▶ Nu deschideți inutil ușa aparatului. Grilajele de ventilație exterioare sunt acoperite. ▶ Îndepărtați blocajele de la grilajele de ventilare exterioare.
Pe indicatorul de temperatură apare "CL".	Blocarea tastelor este activată. ▶ Dezactivați blocarea tastelor.
Este emis un semnal sonor de avertizare, iar pe indicatorul de temperatură se aprinde intermitent "HI".	Temperatura din compartimentul de depozitare a vinurilor a fost prea înaltă pentru o perioadă mai îndelungată de timp. ▶ Apăsăți pe unul dintre câmpurile tactile. Observație: "HI" se aprinde intermitent până când este atinsă din nou temperatura setată. Grilajele de ventilație exterioare sunt acoperite. ▶ Îndepărtați blocajele de la grilajele de ventilare exterioare.
Este emis un semnal sonor de avertizare, iar pe indicatorul de temperatură se aprinde intermitent "LO".	Temperatura din compartimentul de depozitare a vinurilor a fost prea scăzută pentru o perioadă mai îndelungată de timp. ▶ Apăsăți pe unul dintre câmpurile tactile. Observație: "LO" se aprinde intermitent până când este atinsă din nou temperatura setată.

Defecțiune	Cauzele și remedierea defectelor
Temperatura se abate considerabil de la valoarea setată.	Sunt posibile diverse cauze. 1. Deconectați aparatul. → <i>Pagina 12</i> 2. Reconectați aparatul după aproximativ 5 minute. → <i>Pagina 12</i> ▶ Dacă temperatura este prea ridicată, verificați-o din nou după câteva ore. ▶ Dacă temperatura este prea scăzută, verificați-o din nou în ziua următoare.
Baza compartimentului de depozitare a vinurilor este udă.	Jgheabul de scurgere a apei dezghețate sau orificiul de scurgere sunt astupate. ▶ Curățați jgheabul și orificiul de scurgere a apei dezghețate. → <i>Pagina 16</i> 
Aparatul emite un zumzet, un zgomot de bolboroseală, zbârnâit, gâlgâit sau de clic.	Nu este o defecțiune. Unul dintre motoare este în funcțiune, de exemplu, sistemul de răcire, ventilatorul. Agentul frigorific curge prin țevi. Motorul, comutatorul sau ventilele magnetice pornesc sau se opresc. Nu sunt necesare intervenții.
Aparatul generează zgomote.	Piese din dotare se clatină sau se înțepenesesc. ▶ Verificați dacă piesele din dotare pot fi demontate și montați-le la loc dacă este cazul. 

14 Depozitarea și eliminarea

14.1 Scoaterea din funcțiune a aparatului

1. Deconectați aparatul. → *Pagina 12*
2. Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare cu energie electrică. Scoateți din priză fișa cablului de alimentare cu energie electrică sau deconectați siguranța de la tabloul de siguranțe.

3. Curățați aparatul. → *Pagina 15*
4. Pentru a asigura ventilarea spațiului interior al aparatului, lăsați ușa acestuia deschisă.

14.2 Predarea aparatului vechi

Datorită reciclării ecologice se pot refolosi materii prime valoroase.

AVERTISMENT

Pericol de afectare a sănătății!

Copii se pot închide în mașină și astfel își pot pune viața în pericol.

- ▶ Pentru a îngreuna intrarea copiilor nu se scot etajerele și recipientele din aparat.

- Nu lăsați aparatul scos din uz la îndemâna copiilor.

⚠️ AVERTISMENT

Pericol de incendiu!

În cazul deteriorării țevilor, se pot produce scurgeri de agent frigorific inflamabil și gaze toxice, care se pot aprinde.

- Nu deteriorați tubulatura circuitului de agent frigorific și izolația.
1. Scoateți ștecherul cablului de racordare la rețea din priză.
 2. Separați cablul de alimentare.
 3. Eliminați în mod ecologic aparatul. Informații despre modalitățile curente de eliminare ecologică a aparatelor pot fi obținute de la distribuitorii comerciali de specialitate, dar și de la primăria sau administrația locală.



Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE).
Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

15 Serviciul clienți

Piese de schimb originale, relevante pentru siguranță, conform Regulamentului corespunzător referitor la designul ecologic se procură de la unitatea noastră de service abilitată, pentru o durată de minim 10 ani de la punerea în circulație în interiorul Spațiului Economic European.

Observație: Reparațiile efectuate de personalul din cadrul unității de service abilitate, în condițiile de garanție impuse de producător la locul utilizării, sunt gratuite. Durata minimă a garanției (garanția producătorului pentru consumatorii privați) în Spațiul Economic European este de 2 ani, în conformitate cu condițiile de garanție valabile local. Condițiile de garanție nu au efect asupra altor drepturi sau pretenții care vi se cuvin în virtutea legislației locale.

Informații detaliate despre perioada și condițiile de garanție din țara dumneavoastră pot fi găsite, prin intermediul codului QR, pe documentul anexat referitor la contactele pentru service și condițiile de garanție, la distribuitorul local sau la unitatea noastră de service abilitată sau pe site-ul nostru web.

Dacă apelați la Serviciul pentru clienți, trebuie să menționați numărul de identificare a produsului (E-Nr.) și numărul de fabricație (FD) al aparatului dumneavoastră.

Datele de contact ale unității de service abilitate pot fi găsite, prin scanarea codului QR, pe documentul anexat referitor la contactele pentru service și condițiile de garanție, precum și pe site-ul nostru web.

15.1 Numărul de produs (Nr. E) și numărul de fabricație (FD)

Numărul produsului (Nr. E) și numărul de fabricație (FD) se găsesc pe plăcuța de tip A al aparatului.

→ "Aparatul", Fig. 1/4 Pagina 10
Pentru găsi rapid și ușor datele aparatului dvs. și numărul de telefon al serviciului pentru clienți le puteți nota undeva să le aveți la îndemână.

16 Date tehnice

Pe plăcuța cu date tehnice se găsesc date referitoare la agentul frigorific, la capacitatea utilă și alte date tehnice.

→ "Aparatul", Fig. **1**/4 Pagina 10

Acest produs are o sursă de iluminare din clasa de eficiență energetică F. Sursa de iluminare este disponibilă ca piesă de schimb și trebuie înlocuită numai de personal de specialitate calificat.

Pentru mai multe informații privind modelul dvs. accesați site-ul web <https://eprel.ec.europa.eu/>¹. Acest site web are o legătură la baza de date EPREL oficială a UE, pentru înregistrarea produselor. Urmați instrucțiunile din secțiunea de căutare a modelului. Identificatorul de model constă din caracterele din partea stângă a barei înclinată din numărul de produs (E-Nr.) de pe plăcuța cu date tehnice. Alternativ, identificatorul de model se găsește și în prima linie a etichetei energetice UE.

¹ Este valabil numai pentru țările din Spațiul Economic European

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal grey lines across the entire width of the page, providing a guide for handwriting or typing. The background is a solid off-white color.



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by alternating solid and dashed lines.



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by alternating solid and dashed lines.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001832762 (050626)

ro